



User's Guide  
Bedienungsanleitung  
Mode d'emploi  
Instrucciones de manejo  
Manuale di istruzioni

# **USB Web Phone**

**SL-8771**





# SICHERHEITSHINWEISE

## **Wichtig!**

Bevor Sie dieses Produkt verwenden, lesen Sie bitte die Sicherheits- und Warnhinweise im Handbuch. Bewahren Sie dieses Handbuch auf, um zu einem späteren Zeitpunkt darauf zurückgreifen zu können.

## **Haftungsausschluss**

Die Jöllenbeck GmbH übernimmt keine Haftung für Schäden am Produkt oder Verletzungen von Personen aufgrund von unachtsamer, unsachgemäßer, falscher oder nicht dem vom Hersteller angegebenen Zweck entsprechender Verwendung des Produkts.

## **Fehlerbeseitigung/Reparatur**

Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu warten oder zu reparieren. Überlassen Sie jegliche Wartungsarbeiten dem zuständigen Fachpersonal. Nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät vor. Dadurch verlieren Sie jegliche Garantieansprüche.

## **Feuchtigkeit/Wärmequellen**

Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser (z. B. Waschbecken, Badewannen etc.), und halten Sie es von Feuchtigkeit, tropfenden oder spritzenden Flüssigkeiten sowie Regen fern. Setzen Sie das Gerät keinen hohen Temperatur-

ren, hoher Luftfeuchtigkeit oder direktem Sonnenlicht aus.

## **Reinigung**

Verwenden Sie zum Reinigen des Gerätes bitte ein weiches, trockenes Tuch. Lassen Sie das Gerät nie mit Benzol, Verdünnern oder anderen Chemikalien in Berührung kommen.

## **Standort**

Legen Sie das Gerät bei Nichtgebrauch auf eine stabile Unterlage, um zu verhindern, dass es herunterfällt und dabei Personen oder das Gerät zu Schaden kommen.

## **Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

- Das Gerät darf nur mit den dafür vorgesehenen Originalteilen verwendet werden.
- Das Produkt darf nur in geschlossenen und trockenen Räumen verwendet werden.
- Die bestimmungsgemäße Verwendung beinhaltet das Vorgehen gemäß der Installationsanleitung. Für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernimmt der Hersteller keine Haftung.

## Einleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für das USB Phone entschieden haben. Nun können Sie in Ihrem bevorzugten VoIP-Programm ohne Maus und Tastatur navigieren und wie mit einem normalen Telefon wählen und Anrufe annehmen oder tätigen.

## Produkteigenschaften

- USB-Phone für das echte Telefon-Feeling
- Großes Display mit Gesprächsanzeige, Uhrzeit, Wochentag und Datum
- Tasten für Gesprächsaufbau, Abbrechen und Menünavigation
- Ziffernblock mit # und \* Taste
- LED zeigt Gesprächsannahme an
- Navigation über das USB-Phone ohne Maus und Tastatur
- 1,40m langes Kabel

## Anschluss an den PC

Schließen Sie den USB-Stecker des USB Phones an eine freie USB-Schnittstelle an Ihrem Computer an. Windows erkennt das Gerät automatisch. Windows fordert Sie ggf. auf, die Windows-Installations-CD einzulegen. Folgen Sie dieser Anweisung, bevor

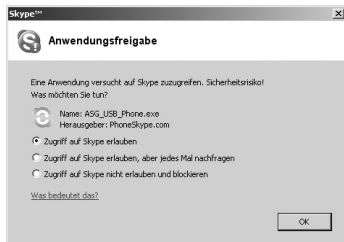
Sie die Treiber installieren.

## Installation unter Windows 2000/XP

- Legen Sie die mitgelieferte Treiber-CD in Ihr CD-ROM-Laufwerk. Das Setup-Menü startet automatisch (ist dies nicht der Fall, klicken Sie im Windows Explorer auf Ihr CD-ROM-Laufwerk und doppelklicken Sie auf die Datei *setup.exe*).
- Klicken Sie auf die Schaltfläche *Driver / Treiber*. Der InstallShield Wizard führt Sie nun durch die Installation.
- Wählen Sie das Zielverzeichnis, in das Sie den Treiber installieren möchten und klicken Sie auf *Weiter*.
- Klicken Sie nach der Installation der Dateien auf *Finish*, um die Treiberinstallation abzuschließen.
- Klicken Sie auf *OK*, um Ihren Computer neu zu starten.

## Einbindung in Skype™

- Sofern noch nicht geschehen, installieren Sie Skype™ auf Ihrem Computer.
- Installieren Sie das USB Phone wie beschrieben auf Ihrem Computer.
- Starten Sie Skype™. Eine Meldung erscheint, in der Skype Sie fragt, ob der Zugriff des USB Phones auf Skype™ erlaubt werden soll. Wählen Sie *Zugriff auf Skype erlauben* und klicken Sie auf *OK*.



- Sie können das USB Phone nun mit Skype™ verwenden.

## Navigation mit dem USB Phone



Anruf-Taste



Auflegen-Taste



Navigationstasten

- Öffnen Sie das Skype™ Fenster mit der Anruf-Taste oder einer der beiden Navigationstasten (nur wenn Skype aktiv ist, das Skype™ Fenster jedoch geschlossen ist).
- Wechseln Sie die einzelnen Registerkarten in Skype™ mit der \*-Taste.
- Navigieren Sie innerhalb der Registerkarte hoch und runter mit den Navigationstasten.
- Wählen Sie einen Kontakt mit den Navigationstasten.
- Rufen Sie den gewählten Kontakt mit der Anruf-Taste an.
- Nehmen Sie Anrufe mit der Anruf-Taste an.
- Beenden Sie ein Telefonat mit der Auflegen-Taste.
- Schließen Sie das Skype™-Fenster mit der Auflegen-Taste.

## **Garantie**

Für dieses Produkt gewähren wir Ihnen eine Garantie von zwei Jahren ab Kaufdatum auf Verarbeitung und alle eingebauten Teile.

## **Falls Sie Hilfe benötigen...**

Bei technischen Problemen wenden Sie sich bitte an unseren technischen Support. Die Hotline-Nummer finden Sie auf der Rückseite dieser Bedienungsanleitung.

# IMPORTANT SAFETY INFORMATION

## **Important!**

Before using this product, read the instruction manual for important safety information. Please retain this manual for future reference and warranty information.

## **Exemption from Liability**

No liability will attach to Jöllenbeck GmbH if any damage, injury or accident is attributable to inattentive, inappropriate, negligent or incorrect operation of the machinery whether or not caused deliberately.

## **Troubleshooting & Servicing**

Do not attempt to service or repair the device yourself. Refer all servicing to qualified service personnel. Do not attempt to modify the device in any way. Doing so could invalidate your warranty.

## **Moisture and heat sources**

Do not use this apparatus near water (for example, sinks, baths, pools) or expose it to rain, moisture, or dripping or splashing liquids. Do not expose the

unit to high temperatures, high humidity or direct sunlight.

## **Cleaning**

When cleaning the device, please use a soft, dry cloth. Never use benzene, paint thinner, or other chemicals on the device.

## **Location**

Place the device in a stable location, so it will not fall causing damage to the device or bodily harm.

## **Intended use**

- The product may only be used with the original parts intended for it.
- The product may only be used in closed and dry rooms.
- The intended use includes adherence to the specified installation instructions. The manufacturer accepts no liability for damage arising due to improper use.



## Introduction

Thank you for purchasing the USB Phone. Now you can navigate within your preferred VoIP program without needing to use a mouse or keyboard – dial and take or make calls just like you would on a normal telephone.

## Features

- USB Phone for that 'real telephone' look and feel
- Large display with call information, time, day and date
- Buttons for call pick-up, cancel and menu navigation
- Number pad with # and \* buttons
- LED to indicate call acceptance
- Navigate using the USB phone without the need for a mouse or keyboard
- 1.4m cable – gives you freedom to move around

## Connecting to the PC

Connect the USB connector on the Phone to any free USB port on your PC. Windows will automatically detect the Phone. Windows may ask you to insert the original Windows installation CD. Read the following instructions before you install the driver.

## Installation under Windows 2000/XP

- Insert the supplied driver CD in your CD-ROM drive. The setup menu will load automatically (if this doesn't occur open Windows Explorer, navigate to your CD-ROM drive and then double click on the file *setup.exe*)
- Click on the button named *driver..* The InstallShield Wizard will now guide you through the installation process
- Select the target directory where the driver should be installed and then click on *Next*
- After the driver has been installed click on *Finish* to complete the installation of the driver
- Click on *OK* and reboot your computer

## Using the Phone with Skype™

- If not already done so, install Skype on your computer
- Install the USB Phone, as described, on your computer
- Start Skype. A message appears where Skype asks if the USB Phone should be allowed to access Skype. Select *Allow access to Skype* and then click on *OK*
- You are now ready to use your new USB Phone with Skype

## Navigating using the USB Phone



Call button



Cancel button



Navigation buttons

- Open the Skype window using the call button or by using one of the two navigation buttons (only when Skype is running, but the Skype window is closed)
- Switch between the individual tab menus in Skype using the \* button

- Navigate up and down inside the tab menu using the navigation buttons
- Select a contact using the navigation buttons
- Call the selected contact using the call button
- Accept a call using the call button
- End a call using the cancel button
- Close the Skype window using the cancel button

## Warranty

We guarantee this product to be free of defects in workmanship and materials for a period of two (2) years from the original date of purchase.

## Should you need assistance...

Our technical support team will be happy to help with any technical problems. The hotline number can be found on the back of this manual.

Notes:

# INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

## Important!

Avant d'utiliser ce produit, consultez le manuel d'instructions. Vous y trouverez des informations importantes sur la sécurité. Conservez ce manuel pour référence ultérieure.

## Entretien

Ne tenez pas d'effectuer vous-même l'entretien du dispositif ni de le réparer. Pour les opérations d'entretien, adressez-vous à du personnel qualifié. N'essayez jamais d'apporter une quelconque modification au dispositif. Cela pourrait annuler votre garantie.

## Humidité et sources de chaleur

Évitez d'utiliser l'appareil à proximité de l'eau (évier, baignoire ou piscine par ex.) ou de l'exposer aux intempéries, à l'humidité, ou à des écoulements ou des projections de liquides. N'exposez pas le dispositif à une température élevée, une humidité excessive ou au rayonnement direct du soleil.

## Emplacement

Placez l'unité sur un support stable, car toute chute risquerait de les endommager ou de causer des dommages corporels.

## Nettoyer l'unité

Pour nettoyer l'unité, veuillez utiliser un chiffon doux et sec. N'appliquez jamais de benzine, de diluant ou autre produit chimique sur le dispositif.

## Utilisation conforme

- L'appareil ne doit être utilisé qu'avec les pièces originales prévues à cet effet.
- Le produit ne doit être utilisé que dans des locaux fermés et secs.
- L'utilisation conforme implique de respecter les instructions d'installation.
- Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages dus à une utilisation incorrecte.

## Introduction

Merci d'avoir choisi ce téléphone USB. Vous pouvez à présent naviguer dans votre programme VoIP favori sans souris ni clavier et prendre les appels ou téléphoner comme avec un téléphone normal.

## Caractéristiques

- Téléphone USB recréant les mêmes sensations qu'au téléphone
- Grand écran avec affichage des communications, de l'heure, du jour de la semaine et de la date
- Touches pour établir et couper la communication et naviguer dans le menu
- Bloc numérique avec touches # et \*
- Les voyants indiquent la prise de la communication
- Navigation à l'aide du téléphone USB sans clavier ni souris
- Câble de 1,40 m

## Raccordement à l'ordinateur

Raccordez la fiche USB du téléphone USB à une prise USB libre sur votre ordinateur. Windows détecte automatiquement le nouveau périphérique. Windows vous demande éventuellement d'insérer le CD d'installation

de Windows. Suivez cette instruction avant d'installer les pilotes.

## Installation sous Windows 2000/XP

- Insérez dans le lecteur de CD-ROM le CD fourni avec le pilote. Le menu d'installation démarre automatiquement (si ce n'est pas le cas, cliquez sur votre lecteur de CD-ROM dans l'Explorateur de Windows et double-cliquez sur le fichier *setup.exe*).
- Cliquez sur *Driver / Treiber*. L'assistant d'installation vous guide alors à travers l'installation.
- Sélectionnez le répertoire cible dans lequel le pilote doit être installé et cliquez sur *Suivant*.
- À la fin de l'installation, cliquez sur *Terminer* pour achever l'installation du pilote.
- Cliquez sur *OK* pour redémarrer votre ordinateur.

## Intégration dans Skype™

- Si ce n'est pas encore fait, installez Skype sur votre ordinateur.
- Installez le téléphone USB sur votre ordinateur comme indiqué.
- Lancez le programme Skype. Un message s'affiche pour vous demander si vous souhaitez que le programme Skype ait accès au téléphone USB. Sélectionnez *Autoriser l'accès à Skype* et cliquez sur *OK*.
- Vous pouvez alors utiliser le téléphone USB avec Skype.

## Navigation avec le téléphone USB



Touche Appel



Touche Raccrocher



Touches de navigation

- Ouvrez la fenêtre Skype en appuyant sur la touche Appel ou sur l'une des deux touches de navigation (uniquement si le programme Skype est activé, mais la fenêtre Skype fermée).

- Pour naviguer entre les onglets de Skype, utilisez la touche \*.
- Pour vous déplacer vers le haut et vers le bas au sein d'un onglet, utilisez les touches de navigation.
- Sélectionnez une entrée à l'aide des touches de navigation.
- Appuyez sur la touche Appel pour appeler la personne en question.
- Utilisez la touche Appel pour prendre les appels.
- Pour mettre fin à une communication, appuyez sur la touche Raccrocher.
- Refermez la fenêtre Skype en appuyant sur la touche Raccrocher.

## Garantie

Nous offrons sur ce produit une garantie de deux ans à compter de la date d'achat couvrant les défauts de fabrication et tous les composants.

## Si vous avez besoin d'aide...

En cas de problèmes techniques, veuillez vous adresser à notre service d'assistance technique. Vous trouverez le numéro de téléphone au dos de ce mode d'emploi.

Notes :

## NOTAS IMPORTANTES SOBRE LA SEGURIDAD

### **Importante!**

Antes de utilizar este producto, lea el manual de instrucciones para obtener informaciones importantes acerca de la seguridad. Guarde el manual de instrucciones para consultas en el futuro.

### **Solución de problemas**

No intente reparar el dispositivo usted mismo. Remita todas las reparaciones al personal de servicio cualificado. No intente modificar el dispositivo de ninguna manera. Si lo hace, la garantía perdería validez.

### **Humedad y fuentes de calor**

No utilice este aparato en lugares cercanos a agua (por ejemplo, fregadores, bañeras, piscinas, etc.) ni lo exponga a lluvia, humedad ni líquidos que pueden gotear o salpicar. Evite exponer la unidad a altas temperaturas, humedad excesiva o rayos del sol.

### **Colocación**

Coloque el dispositivo en un lugar estable para evitar posibles caídas que

podieran ocasionar lesiones físicas o dañar el producto.

### **Limpiar el dispositivo**

Cuando limpie el dispositivo, por favor utilice un paño suave y seco. Nunca utilice bencina, removedor u otro químico para limpiarlo.

### **Uso según instrucciones**

- El dispositivo sólo se puede usar con las piezas originales correspondientes.
- El producto se utilizará siempre en espacios cerrados y secos.
- El uso según las instrucciones incluye un procedimiento de instalación según las mismas instrucciones. El fabricante no se hace responsable de los daños que pudieran derivarse de un uso inadecuado del producto.



## Introducción

Muchas gracias por la compra del phone USB. Ahora puedes navegar con tu programa favorito VoIP sin ratón ni teclado y efectuar llamadas o marcar como si fuese un teléfono normal.

## Características del producto

- Phone USB para tener sensación auténtica de teléfono
- Display grande con indicación de llamada, hora, día de la semana y fecha
- Botones para iniciación de llamada, interrupción y menú de navegación
- Bloque numérico con # y \*
- LED que indica que la llamada ha sido atendida
- Navegación por phone USB sin ratón ni teclado
- Cable de 1,40m de longitud

## Conexión al PC

Conecta el cable USB del phone a un puerto USB libre de tu ordenador. Windows detecta automáticamente el dispositivo. Windows puede que emita un aviso para colocar el CD que contiene la versión de Windows con la que operas. Sigue estas instrucciones antes de instalar el controlador.

## Instalación en Windows 2000/XP

- Inserta a continuación el CD ROM del controlador adjunto en la unidad de CDs. El menú Setup se inicia automáticamente (Si no fuese así, haz clic en el Explorador de Windows de tu unidad de CD-ROM y haz luego doble clic en el archivo *setup.exe*.
- Haz clic en el cuadro *Driver / Treiber*. El InstallShield Wizard te guiará por la instalación.
- Selecciona el directorio en el que quieras instalar el controlador y luego haz clic en *Continuar*.
- Después de instalar los archivos, haz clic en *Finalizar*, para completar la instalación del controlador.
- Haz clic en *Aceptar* para reiniciar el ordenador.

## Enlace con Skype™

- Si todavía no lo has hecho, instala Skype en tu ordenador.
- Instala el USB Phone como se ha descrito en tu ordenador.
- Inicia Skype. Aparece un cuadro de diálogo en el que Skype pregunta si debe admitir el acceso del USB Phone a Skype. Selecciona *Permitir acceso a Skype* y a continuación *Aceptar*.
- Después ya puedes utilizar el USB Phone junto con Skype.

## Navegación con el USB Phone



Botón de llamada



Botón de colgar



Botón de navegación

- Abre la ventana Skype con el botón de llamada o cualquiera de los dos botones de navegación (sólo si Skype está activado, pero la ventana de Skype está cerrada).
- Cambia entre las diferentes fichas de Skype con el botón \*.
- Navega entre las fichas de arriba

abajo o viceversa con los botones de navegación.

- Selecciona un contacto con los botones de navegación.
- Llama al contacto seleccionado con el botón de llamada.
- Recibe una llamada con el botón de llamada.
- Finaliza una conversación con el botón de colgar.
- Cierra la ventana de Skype con el botón de colgar.

## Garantía

Este producto tiene una garantía de dos años a partir de la fecha de compra tanto para defectos de fabricación como de sus componentes.

## Si precisas ayuda...

En caso de surgir cualquier problema, acude a los especialistas que te proporcionarán todo tipo de soporte técnico. El número de nuestra línea Hotline, se encuentra al dorso de estas instrucciones de manejo.

Notas:

## IMPORTANTI INFORMAZIONI IN MATERIA DI SICUREZZA

### **Importante!**

Prima di utilizzare il prodotto, è necessario leggere attentamente nel manuale d'istruzione le avvertenze sulla sicurezza, nonché generali. Conservare accuratamente il presente manuale d'istruzioni al fine di poterlo successivamente consultare nuovamente.

### **Ricerca guasti/riparazione**

Non riparate l'apparecchio e non effettuate la manutenzione da soli. Per lavori di riparazione o manutenzione rivolgetevi a personale competente specializzato. Non apportate da soli nessuna modifica all'apparecchio. Facendo ciò, perderete ogni diritto di garanzia.

### **Umidità e fonti di calore**

Non utilizzate l'apparecchio in prossimità d'acqua (p. es. in prossimità di lavandini, vasche da bagno o piscine) e tenetelo lontano da luoghi umidi, da sprizzi o gocce d'acqua, nonché dalla pioggia. Non esporre il dispositivo ad alte temperature, umidità o luce solare diretta.

### **Pulitura**

Pulire il dispositivo utilizzando un panno morbido e asciutto. Non usare mai benzina, diluenti o altri prodotti chimici.

### **Collocazione**

Sistemare il dispositivo in una posizione stabile, onde evitare di ferirsi o danneggiare il volante stessi se questi dovessero cadere.

### **Uso appropriato dei dispositivi**

- È consentito utilizzare il dispositivo solo ed esclusivamente con i componenti originali previsti.
- È consentito utilizzare il prodotto solo ed esclusivamente in ambienti chiusi, nonché asciutti.
- Un uso appropriato del dispositivo implica un procedimento conforme alle disposizioni di installazione. Il costruttore esclude ogni tipo di responsabilità per danni derivanti da un uso improprio del dispositivo.

## Introduzione

Congratulazioni per aver acquistato il nostro USB Phone. Grazie a questo telefono è adesso possibile navigare all'interno del menù del Vostro programma VoIP preferito senza mouse e tastiera, selezionare il numero da chiamare ed effettuare o ricevere chiamate come con un normale telefono.

## Caratteristiche del prodotto

- Telefono USB per aver la sensazione di disporre di un vero telefono al PC
- Grande display con indicazione di chiamata, orologio, giorno della settimana, nonché data
- Tasti per attivazione chiamata, interruzione chiamata e navigazione di menù
- Tastierino numerico con tasti # e \*
- Il LED indica l'accettazione di chiamata
- Navigazione nel PC mediante il telefono USB senza mouse e tastiera
- Lunghezza cavo 1,40 m

## Collegamento al PC

Collegate il connettore USB del telefono USB ad una porta USB ancora disponibile del Vostro PC. Windows rileva

automaticamente la presenza della periferica. Il sistema operativo Windows Vi richiede eventualmente di inserire il CD con il driver nell'unità CD - ROM. Prima di procedere all'installazione del driver, atteneteVi alle istruzioni qui riportate.

## Installazione in ambiente Windows 2000/XP

- Inserite nell'unità per lettore CD-ROM il CD-ROM con driver in dotazione con la fornitura. Il menù di installazione viene avviato automaticamente (in caso contrario, fate clic in Windows Explorer sull'unità CD-ROM in cui è inserito il CD-ROM ed in seguito fate doppio clic sulla sul file *setup.exe*).
- Cliccate sul pulsante *Driver / Treiber*. L'installazione guidata InstallShield Wizard esegue adesso l'installazione.
- Selezionate la cartella in cui deve essere installato il software con il driver e cliccate in seguito su *Avanti*.
- Ad installazione dei file ultimata, fate clic su *Fine* per completare l'installazione del driver per la nuova periferica.
- Fate infine clic su *OK* per riavviare il computer.

## Integrazione del telefono in Skype™

- Installate Skype™ sul Vostro computer a condizione che il programma non sia stato già installato in precedenza.
- Eseguite adesso l'installazione del telefono USB come descritto nelle presenti Istruzioni d'uso.
- Avviate Skype. Viene visualizzato il messaggio con cui Skype richiede se autorizzare o non autorizzare l'accesso al telefono USB. Selezionate quindi *Autorizza accesso a Skype* e cliccate infine su *OK*.
- È adesso possibile utilizzare il telefono USB con il programma Skype.

## Navigazione di menù con il telefono USB



Tasto di chiamata



Tasto di fine chiamata



Tasti di navigazione

- Per aprire la finestra di Skype utilizzate il tasto di chiamata o uno dei tasti di navigazione (solamente se

Skype è attivo e la finestra di Skype è pertanto chiusa).

- Con il tasto \* è possibile muoversi all'interno delle singole schede di Skype.
- Con i tasti di navigazione è possibile inoltre muoversi all'interno delle singole schede Skype verso l'alto, nonché verso il basso.
- Per selezionare una voce della rubrica personale è possibile utilizzare i tasti di navigazione.
- Per effettuare una chiamata ad un utente selezionato dalla rubrica personale è necessario utilizzare il tasto di chiamata.
- Per accettare chiamate in entrata premete il tasto di chiamata.
- Per concludere una chiamata, utilizzate il tasto di fine chiamata.
- Utilizzate il tasto di fine chiamata per chiudere la finestra di Skype.





## **Garanzia**

Per questo prodotto concediamo una garanzia della durata di due anni a partire dalla data di acquisto. La garanzia copre i difetti di fabbricazione, nonché quelli derivanti dalle componenti integrate.

### **In caso di supporto tecnico...**

Nel caso in cui dovessero verificarsi ulteriori problemi tecnici, Vi preghiamo di contattare i nostri tecnici. A tale proposito, troverete sul retro di questo manuale di istruzioni il numero del servizio di assistenza tecnica.



**HOTLINE**

☎ +49 (4287) 125 133

**[www.speed-link.com](http://www.speed-link.com)**

- © Jöllenbeck GmbH. Diese Veröffentlichung oder Teile daraus dürfen ohne die ausdrückliche Genehmigung des Herausgebers nicht vervielfältigt werden.
- © Jöllenbeck GmbH. This publication or parts of it may not be reproduced without the express consent of the publisher.

